

# Mutala jwa Babeeli



Gitemi

# Mutala jwa Babeeli

*Mnara wa Babeeli*

*Mwanzo 11:1-9*

Tow

Gitemi

Toleo la Majaribio  
Nakala 200  
Mwezi wa Pili, 2012

Kimepigwa chapa na  
Habari Maalum Press  
S.L.P. 7292  
Arusha, Tanzania

**Mutala jwa Babeeli**

**The Tower of Babel  
Genesis 11:1-9**

Do not reproduce this book for commercial purposes.  
For non-profit production purposes in local languages only.  
This book may be reproduced without permission from IDB.

**Acknowledgements**

Illustrations by: Noel Dapit, © IDB  
Used with permission.

© 2012 Wycliffe, Inc.

## ETINGOHEERYA

Ekalaga lya Mutala jwa Babeeli, lyandekirwe gitaabu ndane kya Muruneelu, mulyangu jwa 11:1-9.

Kala bantu bagambaga kigambo kimwe, na mbojanagya. Lilya kwarobana mbura neni ekaleeta looji lw'esubu bantu, gwatigaare bantu banaana. Bantu beene bagatoola, bakabyaala, bakarossa, bakaaba baneni muno. Banenaha bakabana manga mbajaragana. Bakabugelana, bakabeela, "Njoooni twejobokelei mujye na mutala juleehu, jungoor' eyya kw'egolo, ebuga tughorwe na tuhaab' ejaragaana giseelo."

Kilya kyaghairye boboke mujye na mutala jweene, ni nnyeghori jyobob. Bobokire mujye na mutala amamuna batyakonde bajaragaane giseelo gyonse. Ale wo Mugwe lilya aagegire monto aamubeere akabyaale ojorye giseelo. Boboka mutala jweene Mugwe akamena muno, akenga kigambo kyene gekyo bagambaga, bakalegejokojanina. Likaaba balya baboojanina bagendana, bange byo na bange byo.

Bobyο mbyo Mugwe aajaganie bantu bakang'ania gisεεlo. Ryoolo ngo ekalaga lyεεε, litubanisatye ebuga nnyεghori ti jijaregu. Lijaregu n'etubagera bulya Mugwe akonde dutoole.

#### EBOORYE

1. We εgerate ni nji kyaghairye baba bεbεke mujye na mutala jung'εr' eyya kw'egolo?
2. Nga εgerate ninji kyaghairye Mugwe amene ang'εr'enga kigambo gεkyo bagambaga?
3. Ale baghairye bulya Mugwe aakonde nde lee, bibugu mbyaale byaaba obyo?



## **Mutala jwa Babeeli**

<sup>1</sup> Lyeeṅe lelyo bantu bonse ba giseelo mboojanagya na bagambaga kigambo kimwe.



<sup>2</sup> Bantu beene bakageera kusaameerya ebania haara ya ryoob'ekela, bakang'oor' ehika nse ya Sinaari. Baahika ho, bakabana kyanda kineni. Bagatoola ho.



<sup>3</sup>Nky'emwe bakabeelana, "Njoooni, tughayye matabari, tujahakyeele bujaregu."





<sup>4</sup> Bakajɔk' ebeelana, "Njooɔi, twɛɛjɔbɔkɛɛɛi  
mujye na mutala julɛɛhu, njenjye jyɛɛɛ jing'ɔɔr' ehika  
kw'egolo, ebuga bantu bajubanaga batughɔrage,  
dutoole hamwɛ tuhaab' ejaragaana gisɛɛɔ gyɔɔnsɛ."

<sup>5</sup>Ndyo Mugwe-Mwegeri agaharoka, ebuga aaje abane mujye na mutala julya bantu beene baboboka. <sup>6</sup>Mugwe-Mwegeri akabuga nkolo ndane yeehe, “Wakola bantu baba mbamwe na bagambate kigambo kimwe, na babaruneela eghayya bibugu binga bibi, ryolo ngo, hati kyo bakeebuga mbaghayya balemwe.”

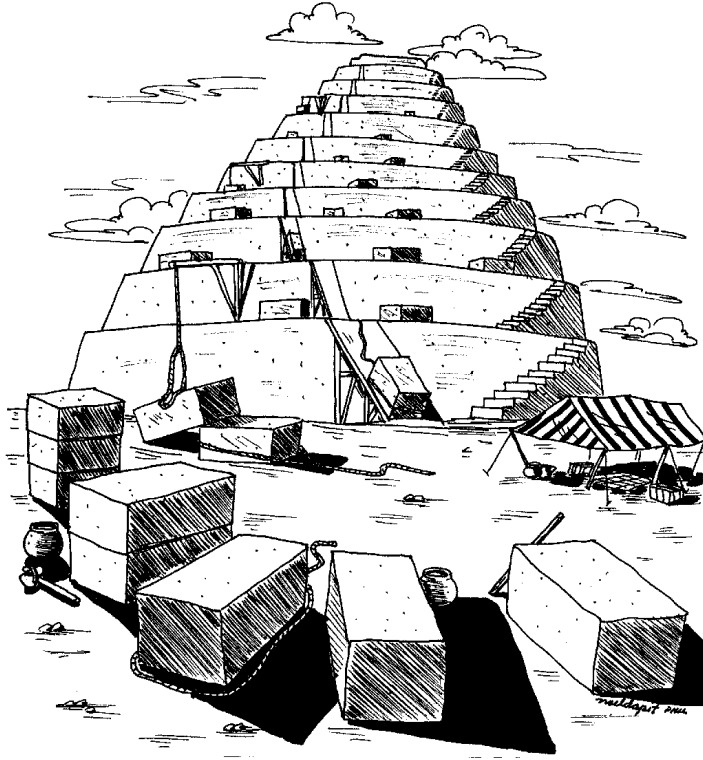




<sup>7</sup>“Ryolo ngɔ, njoɪ tuharokei, tukenge kigambo  
kyɔɔbɔ, ebuga bahaab’ ejɔɔk’ ojanɪa.”



<sup>8</sup> Ndyɔ Mugwe-Mwegeri, akabajarania, bakajara-  
gaana giseelo gyɔnse, bakahaab' ejɔɔk' ɔbɔka mu-  
jye na mutala jweene.



<sup>9</sup> Ebooka lyεεε, mujye jwεεε jukatyeelwa Babeeli, amamuna ng'ɔ Mugwe-Mwegeri engεεε kigambo kya bantu bɔnse. Na ebooka hɔ Mugwe-Mwegeri akabajaragania gisεεlɔ gyɔnse.